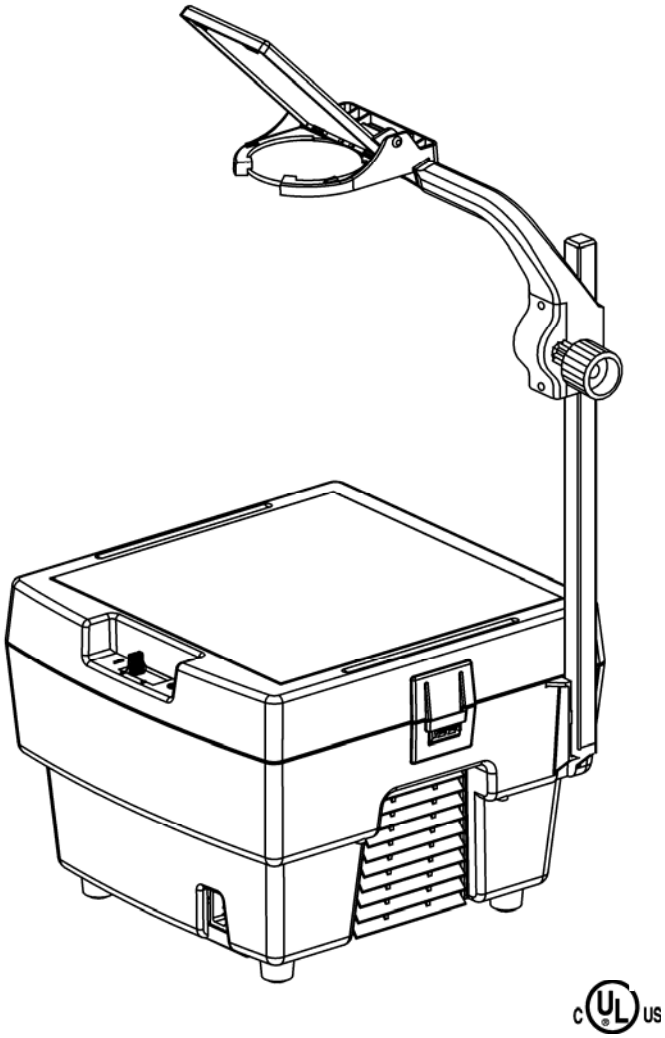
3M

Overhead Projector
1610/1612
Operator's Guide

Rétroprojecteur
1610/1612
Guide de l'utilisateur

Retroproyector
1610/1612
Manual del Operador



The 3M logo, 3M, and Scotch-Brite are trademarks of 3M Company. – Le logo de 3M, 3M, et Scotch-Brite sont des marques déposées de compagnie de 3M. – La insignia de los 3M, los 3M, y Scotch-Brite es marcas registradas de la compañía de los 3M.

Intended Use

Before operating the machine, please read the entire manual thoroughly. The 3M™ Overhead Projector 1600 Series was designed, built and tested for use indoors, using 3M brand lamps and nominal local voltages. The use of other replacement lamps, outdoor operation or different voltages has not been tested, and could damage the projector or peripheral equipment and/or create a potentially unsafe operating condition.

Utilisation Prévue

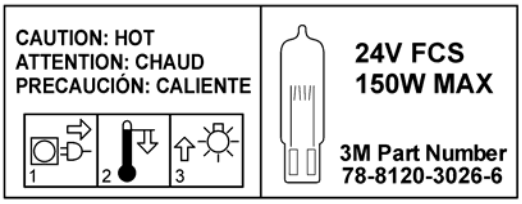
Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire avec attention le manuel dans son intégralité. Le rétroprojecteur 1600 Série de 3M™ a été conçu, construit et testé pour une utilisation en salle, avec des lampes de marque 3M et des tensions locales nominales. L'utilisation du projecteur avec d'autres lampes de remplacement, en plein air ou avec des tensions différentes, n'a pas été testée et risque d'endommager le projecteur ou l'équipement périphérique et/ou de créer des conditions d'utilisation potentiellement dangereuses.

Uso Indicado

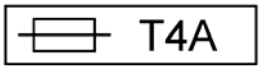
Antes de utilizar la máquina, por favor lea todo el manual minuciosamente. El Retroproyector 1600 Serie de 3M™ fué diseñado, construido y probado para utilizarse en interiores, empleando bombillas de marca 3M y voltajes locales nominales. La utilización de otras bombillas de repuesto, el funcionamiento a la intemperie y la utilización de voltajes diferentes no se han sometido a prueba y podrían dañar el proyector o el equipo periférico y/o crear una condición de funcionamiento potencialmente peligrosa.

Product Safety Labels – Etiquettes de sécurité des produits – Etiquetas de seguridad del producto

3M™ Lamp Replacement Label –
3M™ Lampe Etiquette de remplacement –
La bombilla 3M™ Etiqueta de recambio



Fuse Replacement Label (Model 1612 only) –
Etiquettes de remplacement du fusible (Model 1612 seulement) –
Etiquetas de recambio de fusibles (Modelo 1612 solamente)



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS English

Read, understand, and follow all safety information contained in this Guide prior to using the 3M™ Overhead Projector 1600 Series. Retain these instructions for future reference.

Explanation of Signal Words and Symbols used in Safety Labels and Instructions

"WARNING" – Indicates a potentially hazardous situation, which if not avoided, could result in death, serious injury, and/or property damage.

"CAUTION" – Indicates a potentially hazardous situation, which if not avoided, may result in minor or moderate injury.

- Attention: Refer to instructions.

- Risk from electrical shock.

- Risk from hot surfaces.

CONSIGNES DESÉCURITÉ IMPORTANTES Français

Veuillez lire, comprendre et suivre toutes les informations de sécurité contenues dans ce guide avant d'utiliser le rétroprojecteur série 1600 de 3M™. Conservez ces consignes pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Explication des mots et des symboles de signalisation utilisés pour les étiquettes et les consignes de sécurité

AVERTISSEMENT – Indique un danger potentiel susceptible d'entraîner la mort, des blessures graves et/ou des dommages matériels.

ATTENTION – Indique un danger potentiel susceptible de provoquer des blessures légères ou moyennement graves.

- Attention: Reportez vous aux consignes.

- Risque d'électrocutio.

- Risque de brûlure.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD Español

Lea, comprenda y siga toda la información de seguridad incluida en este manual antes de usar el retroproyector serie 1600 de 3M™. Conserve estas instrucciones como referencia en un futuro.

Explicación de las palabras de advertencia y símbolos utilizados en las etiquetas de seguridad e instrucciones

"AVISO" – Advierte de situaciones potencialmente peligrosas que, de no evitarse, podrían provocar la muerte, graves lesiones o daños materiales.

"PRECAUCIÓN" – Advierte de situaciones potencialmente peligrosas que, de no evitarse, podrían provocar lesiones de gravedad leve o media.

- Atención: Consulte las instrucciones.

- Peligro de descarga eléctrica.

- Peligro por calentam de la superficie.

WARNING English

- **To reduce the risk of various hazards associated with this product, which if not avoided could result in death or serious injury and/or property damage:**
  - Read, understand, and follow all safety information contained in this “Operator's Guide” prior to using this overhead projector. Always ensure that the equipment is used safely. Retain these instructions for future reference.
  - Close supervision is necessary when this projector is used by or near children. Do not leave projector unattended while in use.
  - The use of an accessory attachment not recommended by the manufacturer may cause a risk of fire, electric shock or injury to persons.
- **To reduce the risk associated with hazardous voltage and/or fire, which if not avoided could result in death or serious injury and/or property damage:**
  - Always switch power off and unplug projector from electrical outlet before cleaning and servicing and when not in use. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp plug and pull to disconnect.
  - Do not operate projector with a damaged cord or if the appliance has been dropped or damaged – until it has been examined by a qualified service technician.
  - Service/repair or maintenance, except as described in this “Operator’s Guide”, must only be performed by qualified service personnel. Do not disassemble this appliance yourself; incorrect reassembly can cause electric shock when the projector is used subsequently.
  - If an extension cord is necessary, a cord with a current rating at least equal to that of the projector should be used. Cords rated for less amperage than the projector may overheat.
  - Connect this projector to a grounded outlet.
  - Do not immerse this projector in water or other liquids.
  - Replace failed fuse only with the same type and rating as specified on fuse label.
  - Never store the power cord or any other articles inside the projector's enclosure.
  - Disconnect this projector from its source of supply before replacing the projection lamp or performing any other service.

CAUTION

- **To reduce the risk of various hazards associated with this product, which if not avoided may result in minor or moderate injury:**
  - Position the projector's cord so that it will not be tripped over, pulled, or contact hot surfaces. The socket outlet must be installed near the equipment, and easily accessible.
  - Do not expose this projector to direct sunlight; also do not use outdoors or in other wet environments.
  - Always operate projector on a flat, sturdy surface.
- **To reduce the risk associated with hot surfaces produced by the projection lamp, which if not avoided may result in minor or moderate injury:**
  - Never touch the projection lamp or surrounding surfaces while the lamp is still hot.
  - Switch unit off "0", remove the power cord from the electrical outlet, and allow the unit to cool completely before replacing the lamp.
  - Let projector cool completely before putting away. Loop cord loosely around appliance when storing.
- **To reduce the risk associated with pinching and/or piercing, which if not avoided may result in minor or moderate injury:**
  - Use care when opening or closing glass platten (top cover) to ensure it does not fall uncontrollably.
- **To reduce the risk associated with sharp glass fragments, which if not avoided may result in minor or moderate injury:**
  - Use care when removing lamp glass that has failed and shattered into sharp pieces.
  - Use care when removing glass from a broken projection lens.
- **To reduce the risk associated with high temperatures and/or related fire, which if not avoided may result in minor or moderate injury:**
  - Replace failed lamp only with type specified on lamp label.

AVERTISSEMENT Français

- **Pour réduire les risques liés à l'utilisation de ce produit et susceptibles de provoquer la mort ou des blessures graves et/ou des dommages matériels:**
  - Veuillez lire, comprendre et suivre toutes les informations relatives à la sécurité contenues dans ce "Guide de l'Opérateur" avant d'utiliser le rétroprojecteur de 3M™. Veillez toujours à ce que le dispositif soit utilisé en toute sécurité. Conservez ces consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.
  - Il est nécessaire de faire particulièrement attention lorsque ce projecteur est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants. Ne laissez pas le rétroprojecteur sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
  - L'utilisation d'une connexion annexe non recommandée par le fabricant peut représenter un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures.
- **Pour éviter le risque d'électrocution ou d'incendie pouvant entraîner la mort ou des blessures graves et/ou des dommages matériels:**
  - Eteignez toujours le projecteur ou débranchez-le avant d'effectuer un nettoyage ou un entretien, ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne tirez jamais sur le câble pour le débrancher de la prise murale ; retirez la prise en la saisissant à la main.
  - Ne faites pas fonctionner le projecteur lorsque le cordon d'alimentation est endommagé ou lorsque l'appareil est abîmé ou est tombé au sol, et ce, jusqu'à ce que le projecteur ait été examiné par un technicien qualifié.
  - Exception faite de ce qui a été mentionné dans ce "Guide de l'opérateur", l'entretien/les réparations ou la maintenance ne doivent être assurés que par des techniciens agréés. Ne tentez pas de démonter l'appareil vous-même : un réassemblage inadéquat risquerait de provoquer une électrocution lorsque le projecteur est remis sous tension.
  - Si une rallonge est nécessaire, veillez à utiliser un cordon d'alimentation avec une intensité de courant au moins égale à celle du projecteur. Un cordon prévu pour une intensité de courant inférieure à celle du projecteur risque de surchauffer.
  - Veuillez connecter ce projecteur à une prise mise à la terre.
  - Ne plongez pas cet appareil dans de l'eau ni tout autre liquide.
  - Si un fusible est fondu, remplacez-le par un fusible du même type et présentant les mêmes caractéristiques que celles spécifiées sur l'étiquette du précédent.
  - Ne conservez jamais le cordon d'alimentation ni tout autre article dans le boîtier du projecteur.
  - Coupez l'alimentation du projecteur lorsque vous voulez remplacer la lampe du projecteur ou effectuer toute autre réparation.

ATTENTION

- **Pour réduire les risques liés à l'utilisation de ce produit et susceptibles de provoquer des blessures légères ou moyennement graves:**
  - Placez le cordon d'alimentation de manière à ce que l'on ne trébuche pas dessus et qu'il ne soit ni étiré, ni en contact avec des surfaces très chaudes. La prise de courant murale doit être installée à proximité de l'installation et facilement accessible.
  - N'exposez pas ce projecteur au rayonnement direct du soleil et ne l'utilisez pas à l'extérieur ni dans un environnement humide.
  - Placez toujours le projecteur sur un support plat et solide.
- **Pour éviter les risques liés aux surfaces surchauffées par la lampe de projection, susceptibles de provoquer des blessures légères ou moyennement graves:**
  - Ne touchez pas la lampe de projection ni les surfaces environnantes avant que la lampe ait entièrement refroidi.
  - Eteignez le projecteur en le mettant sur "0", débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale et laissez l'appareil refroidir complètement avant de remplacer la lampe.
  - Attendez que le projecteur soit complètement refroidi avant de le ranger. Pour le stocker, enroulez le cordon autour de l'appareil sans serrer.
- **Pour éviter les risques de pincement et/ou de perçage, susceptibles de provoquer des blessures légères ou moyennement graves:**
  - Soyez vigilant lorsque vous ouvrez ou refermez la plaque de verre (couvercle) pour éviter qu'elle ne retombe brusquement.
- **Pour éviter les risques liés à des morceaux de verre coupants, susceptibles de provoquer des blessures légères ou moyennement graves:**
  - Faites attention lorsque vous ramassez les fragments de la lampe si elle tombe par terre et se brise en morceaux aux angles aigus.
  - Faites attention lorsque vous ramassez les morceaux de verre provenant d'une lentille de projection qui s'est brisée.
- **Pour éviter les risques liés aux températures élevées et/ou à l'incendie, susceptibles de provoquer des blessures légères ou moyennement graves:**
  - Ne remplacez une lampe défaillante que par le type de lampe spécifié sur l'étiquette de la précédente.

AVISO

Español

- **Para reducir el riesgo de posibles peligros derivados del uso de este producto que, de no evitarse, podrían causar la muerte o graves lesiones, así como daños materiales:**
  - Lea, comprenda y siga toda la información de seguridad incluida en este Manual del operador antes de utilizar el retroproyector de 3M™. Asegúrese de que siempre se hace un uso seguro del equipo y conserve estas instrucciones para su referencia en el futuro.
  - Supervise atentamente el retroproyector si hay niños alrededor o si lo utilizan niños. Vigile siempre el retroproyector mientras esté en funcionamiento.
  - El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede causar incendios, descargas eléctricas o daños personales.
- **Para reducir los riesgos relacionados con voltajes peligrosos o fuego que, de no evitarse, podrían provocar la muerte o graves lesiones, así como daños materiales:**
  - Apague siempre el retroproyector y desenchúfelo de la toma eléctrica antes de limpiarlo o de realizar tareas de mantenimiento cuando no se esté utilizando. No tire del cable para desenchufarlo. Coja el cable por el enchufe y tire de él suavemente para desconectarlo.
  - No utilice el retroproyector si se ha caído o dañado o si el cable está estropeado hasta que lo examine un técnico de servicio especializado.
  - Las reparaciones y las tareas de servicio y mantenimiento debe realizarlas personal de servicio especializado, a excepción de los procedimientos descritos en este Manual del operador. No desmonte el dispositivo usted solo, ya que un montaje incorrecto podría causar descargas eléctricas durante su posterior uso.
  - Si es necesario un cable alargador, debe utilizarse un cable de al menos la misma categoría que el proyector, ya que puede que el retroproyector se recaliente si se emplean cables de menor amperaje.
  - Conecte el retroproyector a una toma de tierra.
  - No sumerja el retroproyector en agua ni en otros líquidos.
  - Sustituya los fusibles fundidos por otros del mismo tipo y categoría, tal y como se especifica en las etiquetas de los fusibles.
  - No guarde el cable eléctrico ni ningún otro elemento dentro de la carcasa del retroproyector.
  - Desconecte el retroproyector de la fuente de alimentación antes de sustituir la bombilla de proyección o de realizar cualquier otra tarea de mantenimiento.

PRECAUCIÓN

- **Para reducir el riesgo de posibles peligros derivados del uso de este producto que, de no evitarse, podrían causar lesiones de gravedad leve o media:**
  - Coloque el cable del retroproyector de modo que no se pueda tropezar con él, que no interrumpa el paso y que no esté en contacto con superficies calientes. La toma de corriente debe ser de fácil acceso y debe estar instalada cerca del equipo.
  - El retroproyector no debe exponerse a la luz directa del sol ni utilizarse al aire libre o en otros entornos húmedos.
  - El retroproyector siempre debe utilizarse en superficies planas y resistentes.
- **Para reducir el riesgo de posibles peligros provocados por superficies calientes a causa de la bombilla de proyección que, de no evitarse, podrían causar lesiones de gravedad leve o media:**
  - No toque la bombilla de proyección ni las superficies que la rodean mientras esté caliente.
  - Apague la unidad (coloque el interruptor en posición “0”), desenchufe el cable eléctrico de la toma de corriente y espere a que se enfríe por completo antes de cambiar la bombilla.
  - Enrolle el cable alrededor del retroproyector sin que quede tenso y espere a que se enfríe por completo antes de guardarlo.
- **Para reducir los riesgos relacionados con perforaciones o aprisionamientos que, de no evitarse, podrían causar lesiones de gravedad leve o media:**
  - Tenga cuidado al abrir y cerrar la superficie de cristal (cubierta superior) para que no se caiga.
- **Para reducir los riesgos relacionados con los trozos cortantes de cristal que, de no evitarse, podrían causar lesiones de gravedad leve o media:**
  - Tenga cuidado al extraer los pedazos cortantes de cristal de las bombillas que se hayan roto.
  - Tenga cuidado al extraer los cristales de las lentes de proyección que se hayan roto.
- **Para reducir el riesgo derivado de las altas temperaturas o de incendios que, de no evitarse, podrían causar lesiones de gravedad leve o media:**
  - Sustituya la bombilla fundida por otra del tipo especificado en la etiqueta de la bombilla.

Important Notes

- The appliance switch is provided with the symbols "O" indicating OFF, and "I" indicating ON.
- Keep ventilation openings free of any obstructions.
- Let overhead projector cool completely before putting away. Store the power cord so that it will not be damaged.
- Care must be taken to ensure the smooth airflow of the cooling system. Immediately switch off the machine if the fan is not functioning properly.
- Make sure that the operating voltage of the overhead projector corresponds to your local voltage.
- Do not use detergents, chemicals, or any spray liquids for cleaning this unit, other than those referred to in the “Operators Guide”.

Remarques Importantes

- L'interrupteur de l'appareil est vendu avec les symboles "O" indiquant ARRÊT et "I" indiquant MARCHE.
- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation ne soient pas obstruées.
- Laissez le rétroprojecteur refroidir complètement avant de le ranger, en stockant le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne soit pas endommagé.
- Veillez à assurer une ventilation régulière du système de refroidissement. Eteignez immédiatement l'appareil si le ventilateur ne fonctionne pas correctement.
- Vérifiez que la tension de fonctionnement du rétroprojecteur correspond bien à la tension du local d'utilisation.
- N'utilisez aucun détergent, produit chimique ni spray pour nettoyer cet appareil, à l'exception des produits mentionnés dans le "Guide de l'opérateur".

Notas Importantes

- El interruptor del dispositivo tiene los símbolos: "O", que indica que está apagado e "I", que indica que está encendido.
- Retire cualquier objeto que obstaculice las aberturas de ventilación.
- Espere a que el retroproyector se enfríe por completo antes de guardarlo. Guarde también el cable eléctrico para que no sufra ningún daño.
- Asegúrese de que el aire del sistema de refrigeración fluye con normalidad. Apague el dispositivo de inmediato si el ventilador no funciona correctamente.
- Asegúrese de que el voltaje de del retroproyector coincide con el voltaje de su zona.
- No utilice detergentes, productos químicos ni aerosoles líquidos para limpiar el dispositivo si no se hace referencia a ellos en este Manual del operador.

Replaceable Parts – Pièces remplaçables – Piezas Reemplazables

Lamp - Lampe - Bombilla 78-8120-3026-6
Fuse, T4 Amp - Fusible, T4 A - Fusible, T4 amperios 26-1008-6347-6

Service Information – Renseignements de service – Información de Servicio

www.3M.com/meetings

Accessories – Accessoires – Accessorios

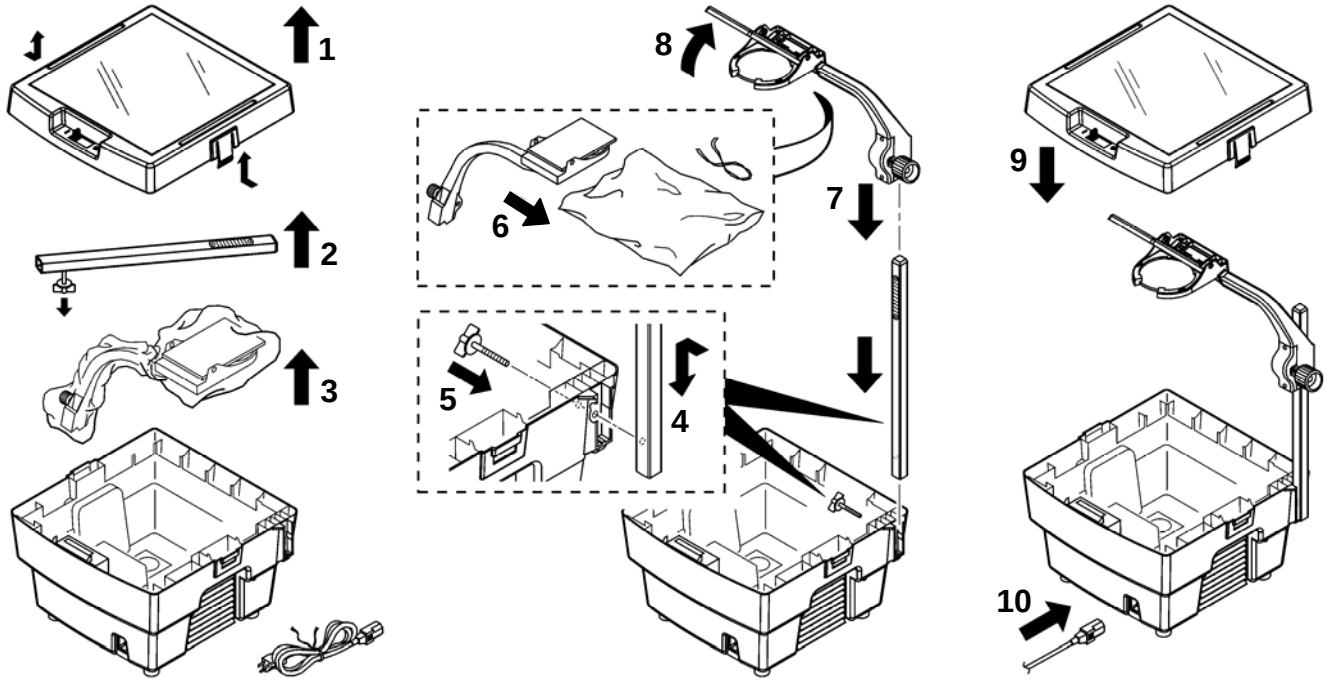
Scotch-Brite™ High Performance Cleaning Cloth (Purchase locally)
Scotch-Brite™ Chiffon ultra performant (Acheté sur place)
Scotch-Brite™ Paño de limpieza de alto rendimiento (Adquirido localmente)

Important Notice: Dispose of mercury glass lamp according to local regulations. For more information on U.S. disposal requirements and recycling facilities, visit the web site: **http://www.lamprecycle.org/**.

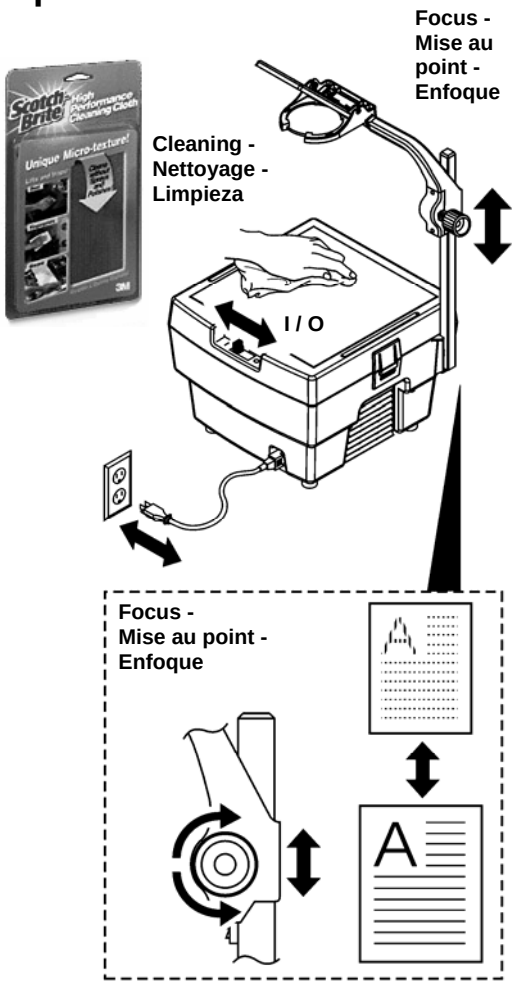
Notification Importante: Débarassez-vous des lampes de verre de mercure selon des règlements locaux. Pour plus d'information sur des conditions de disposition des ETATS-UNIS et des équipements de réutilisation, visitez le site Web: **http://www.lamprecycle.org/**.

Aviso Importante: Disponga de las lámparas de cristal del mercurio según regulaciones locales. Para más información sobre requisitos de la disposición de ESTADOS UNIDOS e instalaciones del reciclaje, visite el Web site: **http://www.lamprecycle.org/**.

Set Up – Installation – Instalación del Retroproyector

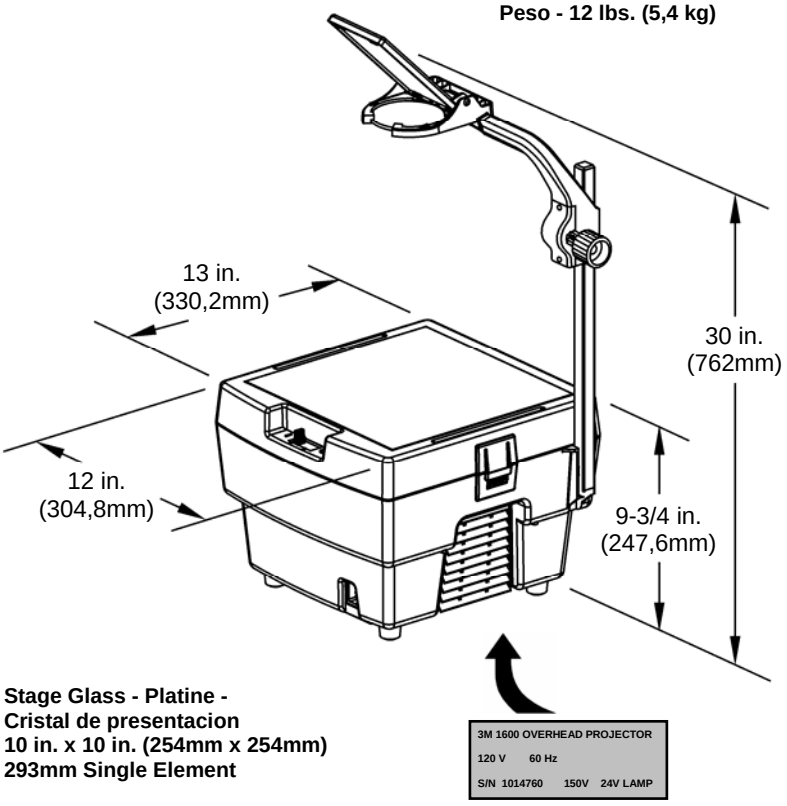


Operation – Opération – Operación



Specifications – Spécifications – Especificaciones

Weight - 12 lbs. (5.4 kg)
Poids - 12 livres (5,4 kg)
Peso - 12 lbs. (5,4 kg)



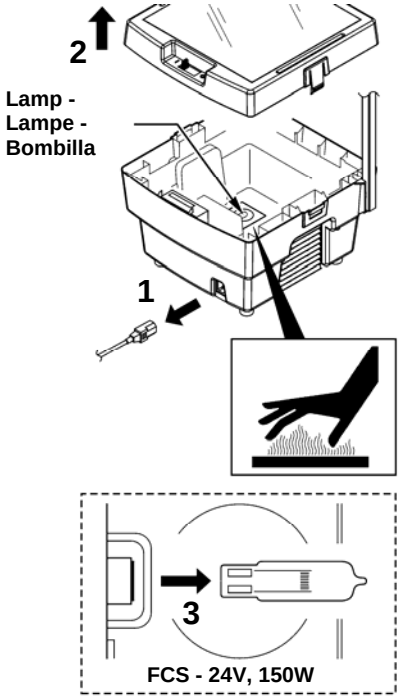
Stage Glass - Platine - Cristal de presentacion
10 in. x 10 in. (254mm x 254mm)
293mm Single Element

Lamp - Lampe - Bombilla
FCS - 24V, 150W

Lamp Replacement – Remplacement de la lampe – Reemplazo de la Bombilla

Caution – Précaution – Precaución

1. Unplug the projector.
1. Débrancher le projecteur.
1. Desenchufe el proyector.
2. To avoid **burns to the fingers**, allow projector parts to cool before replacing lamp.
2. Pour éviter de **vous brûler les doigts**, laissez refroidir le projecteur avant de remplacer la lampe.
2. Para evitar **quemaduras en los dedos**, permita que se enfríe el proyector antes de reemplazar la bombilla.
3. If a lamp cracks or breaks and deposits glass fragments inside the projector body, use a vacuum cleaner to remove. Touching sharp glass could result in **cuts to your fingers.**
3. Si une lampe se fend ou se brise et dépose des fragments de verre à l'intérieur du projecteur, utilisez un aspirateur pour les retirer. Toucher du verre effilé pourrait **vous couper les doigts**.
3. Si una bombilla se raja o se rompe y se depositan fragmentos de vidrio en el gabinete del proyector, utilice una aspiradora para eliminar los fragmentos. Si toca al vidrio afilado puede **cortarse los dedos**.
4. Use care when placing hands inside projector body. Sharp or rough edges could cause **abrasions or cuts to fingers.**
4. Soyez vigilant lorsque vous mettez les mains à l'intérieur du projecteur. Des bords effilés ou rugueux pourraient **vous blesser ou vous couper les doigts**.
4. Tenga cuidado al colocar las manos dentro del gabinete del proyector. Los bordes afilados o burdos pueden ocasionar **abrasiones o cortaduras en los dedos**.



Important Notice/Limited Warranty – Notification Importante/Garantie limitée – Aviso Importante/Garantía Limitada

USA (English) Important Notice. All statements, technical information, and recommendations related to 3M's products are based on information believed to be reliable, but the accuracy or completeness is not guaranteed. Before using this product, you must evaluate it and determine if it is suitable for your intended application. You assume all risks and liability associated with such use. Any statements related to the product which are not contained in 3M's current publications, or any contrary statements contained on your purchase order shall have no force or effect unless expressly agreed upon, in writing, by an authorized officer of 3M.
Warranty; Limited Remedy; Limited Liability. This product will be free from defects in material and manufacture for a period of [2 years] from the date of purchase. **3M MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.** If this product is defective within the warranty period stated above, your exclusive remedy shall be, at 3M's option, to replace or repair the 3M product or refund the purchase price of the 3M product. **Except where prohibited by law, 3M will not be liable for any loss or damage arising from this 3M product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential regardless of the legal theory asserted.**

Canada (English) Important Notice. All statements, technical information, and recommendations related to 3M's products are based on information believed to be reliable, but the accuracy or completeness is not guaranteed. Before using this product, you must evaluate it and determine if it is suitable for your intended application. You assume all risks and liability associated with such use. Any statements related to the product which are not contained in 3M's current publications, or any contrary statements contained on your purchase order shall have no force or effect unless expressly agreed upon, in writing, by an authorized officer of 3M.
Warranty; Limited Remedy; Limited Liability. This product will be free from defects in material and manufacture for a period of [2 years] from the date of purchase. **3M MAKES NO OTHER WARRANTIES OR CONDITIONS INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY IMPLIED WARRANTY OR CONDITION OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.** If this product is defective within the warranty period stated above, your exclusive remedy shall be, at 3M's option, to replace or repair the 3M product or refund the purchase price of the 3M product. **Except where prohibited by law, 3M will not be liable for any loss or damage arising from this 3M product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential regardless of the legal theory asserted.**
Canada (Français) Avis important. Tous les renseignements techniques ainsi que toutes les déclarations et les recommandations relatifs aux produits 3M sont fondés sur des essais que nous jugeons dignes de confiance, mais dont l'exactitude et l'exhaustivité ne sont pas garanties. Avant de se servir de ce produit, l'utilisateur doit l'évaluer et s'assurer qu'il convient à l'usage auquel il le destine. Il assume en ce faisant tous les risques et toutes les responsabilités qui en découlent. Toute déclaration reliée au produit qui n'est pas contenue dans les publications courantes de 3M ou toute déclaration contradictoire énoncée sur votre bon de commande est nulle et sans valeur, à moins qu'elle ne fasse l'objet d'une approbation explicite écrite par un mandataire autorisé de 3M.
Garantie, limite de recours et limite de responsabilité. Ce produit sera exempt de tout défaut de matériau et de fabrication pour une période de [deux ans] à partir de la date d'achat. **3M n'offre aucune autre garantie ou condition, y compris, sans toutefois s'y limiter, toute garantie ou condition implicite de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier.** Si ce produit s'avère défectueux pendant la période de garantie indiquée ci-dessus, votre recours exclusif est, au gré de 3M, d'obtenir le remplacement ou la réparation du produit 3M ou le remboursement de son prix d'achat. **À moins d'interdiction par la loi, 3M ne saurait être tenue responsable des pertes ou dommages directs, indirects, spéciaux, fortuits ou conséquents, quelle que soit la théorie juridique dont on se prévaut.**

Mexico (Español) 3M NO OFRECE NINGUNA OTRA GARANTÍA O CONDICIÓN, INCLUIDA DE MANERA ENUNCIATIVA MAS NO LIMITATIVA, CUALQUIER GARANTÍA O CONDICIÓN IMPLÍCITA DE QUE EL PRODUCTO ES SIMILAR AL QUE SE OFRECE EN EL MERCADO O DE IDONEIDAD PARA EL FIN AL QUE ESTÁ DESTINADO.
Aviso Importante. Todas las declaraciones, información técnica y las recomendaciones relacionadas con productos de 3M se basan en información que consideramos confiable, pero no se garantiza que sea correcta o completa. Antes de usar este producto, debe usted evaluarlo y determinar si es apropiado para la aplicación que se le pretenda dar. Ustedes asumen todos los riesgos y la responsabilidad asociada con dicho uso. Cualquier declaración relacionada con el producto que no esté contenida en las publicaciones vigentes de 3M o cualquier declaración contraria incluida en su orden de compra no tendrá efecto alguno salvo aquello que pacte expresamente y por escrito un funcionario autorizado de 3M.
Garantía; Recurso Limitado; Responsabilidad Limitada. Este producto estará libre de defectos en sus materiales y mano de obra durante un periodo de [dos años] contado a partir de la fecha de compra.. **3M NO OFRECE NINGUNA OTRA GARANTÍA QUE INCLUYE, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE QUE EL PRODUCTO ES SIMILAR AL QUE SE OFRECE EN EL MERCADO O DE IDONEIDAD PARA EL FIN AL QUE ESTÁ DESTINADO.** En caso de que este producto resulte defectuoso dentro del periodo de la garantía estipulado con anterioridad, el único recurso de usted será, a elección de 3M, el cambio o la reparación del producto 3M o el reembolso de su precio de compra. Con excepción de aquellos sitios donde esté prohibido por ley, 3M no será responsable de de daños o perjuicios que se originen por este producto 3M, **sean directos, indirectos, especiales, incidentales o consecuenciales, independientemente de la teoría legal que se argumente.**

3M Visual Systems Department
6801 River Place Blvd.
Austin, TX 78726-9000
www.3M.com/meetings

© 3M 2005. All Rights Reserved
78-6970-9016-1 Rev. C (2/2005)